

LECTURA DE «MIO CID CAMPEADOR»¹

Mio Cid Campeador, tal como *Cagliostro*, una de las novelas más innovadoras de Vicente Huidobro, ha sido prácticamente ignorada en los varios y variados estudios dedicados al desarrollo de la «nueva» narrativa en Hispanoamérica². Sin embargo, otras obras tienen la distinción de haber sido publicadas en inglés y con una acogida favorable³. En el contexto más inmediato de la novela hispanoamericana de los años veinte, y más precisamente de 1929, año en que se publicó *Mio Cid Campeador*, es interesante observar que, además de la novela lírica de Huidobro, aparecieron otras novelas tan originales de forma y contenido como *La educación sensitivista*, de Torres Bodet, y *Papeles de recientemente*, de Macedonio Fernández. Y lo que es más, estas obras innovadoras fueron también puestas por alto en favor de uno u otro «clásico» del momonio. Evidentemente, un crítico pionero de entonces, el recordado Arturo Torres Ríosco, descubrió la introspección cultivada por los vanguardistas como una suerte de expresión «inapropiada»⁴. Aciudad nada

¹ *Posensis leída en inglés*. Traducción de Sonia Casasur.

² Según mis conocimientos, no se ha publicado ningún estudio conciliado sobre *Mio Cid Campeador*. Tres artículos difusos sobre esta novela merecen recordarse: Ricardo Latcham, «*Mio Cid Campeador*», por Vicente Huidobro (*La Nación*, 20 de septiembre de 1942); Alonso, «Los últimos libros de Vicente Huidobro» (*La Nación*, 24 de julio de 1931), y el de Fernando G. Moretilla (*Alfaguara*, 30 de mayo de 1950).

³ Para una discusión de la situación de Huidobro en los Estados Unidos y la recepción ante la traducción al inglés de *Cagliostro*, véase René de Costa, «El cubismo literario y la novela lírica: *Cagliostro*, de Vicente Huidobro», *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* (Lima), II, 6 (1977), pp. 67-79. Las reseñas favorables sobre *Portrait of a Paladin* incluyen las siguientes: *Souls*, 27 de marzo de 1932, p. 10 (por Angel Flores); *Boston Transcript*, 16 de marzo de 1932, p. 2; *New Statesman and Nation*, 21 de marzo de 1931; *New York Times*, 13 de enero de 1932, p. 8; *Saturday Review of Literature*, 26 de marzo de 1932; *Times Literary Supplement*, 9 de abril de 1931, p. 269.

⁴ Arturo Torres-Ríosco, *Novelinas contemporáneas de Andalucía* (Santiago: Narraciones, 1939), pp. 273-274.

Lectura de "Mío Cid Campeador" [artículo] Raymond L. Williams.

Libros y documentos

AUTORÍA

Williams, Raymond, 1921-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Lectura de "Mío Cid Campeador" [artículo] Raymond L. Williams.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)